

VIGIL MASS OF EASTER

Errors? help@extraordinaryform.org

The Mass begins with the choir chanting the *Kyrie eleison*.
 Bells are rung and the organ is sounded during the *Gloria*.
 There is a threefold *Alleluja* after the Epistle.
 The lights are off during the Gospel.
 The *Credo* is not said.
 There is no Offertory verse.
 The Preface for Easter says *in hac potissimum nocte*, that is, "on this night above all", rather than *in hac postissima die*, that is "on this day above all."
 There is no kiss of peace.
 The *Agnus Dei* and the prayer of the priest *Domine Jesu Christe qui dixisti* (which immediately follows the *Agnus Dei*) are omitted.
 After the Communion of the congregation, a shortened form of Lauds is sung.
 At the dismissal, *Ite Missa est, alleluja, alleluja* is said, followed by *Deo gratias, alleluja, alleluja*.
 The Mass ends with the Blessing (no Last Gospel).

New User Guide

(The choir chants the Kyrie, eléison.)

Kyrie, eléison.
 Kyrie, eléison.
 Kyrie, eléison.
 Christe, eléison.
 Christe, eléison.
 Christe, eléison.
 Kyrie, eléison.
 Kyrie, eléison.
 Kyrie, eléison.

Lord, have mercy.
 Lord, have mercy.
 Lord, have mercy.
 Christ, have mercy.
 Christ, have mercy.
 Christ, have mercy.
 Lord, have mercy.
 Lord, have mercy.
 Lord, have mercy.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(The incense is blessed.)

P: *Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.*

(The altar is incensed.)

(Stand)

P: Glória in excélsis Deo. Et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. †Cum Sancto Spírítu, in glória Dei Patris. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

(Stand)

P: Glory to God in the highest, and on earth peace to men of good will. We praise Thee; we bless Thee; we adore Thee; we glorify Thee. We give Thee thanks for Thy great glory, O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord Jesus Christ, the only-begotten Son. Lord God, Lamb of God, Son of the Father. Thou Who takest away the sins of the world; have mercy on us. Thou Who takest away the sins of the world; receive our prayer. Thou who sittest at the right hand of the Father; have mercy on us. For Thou alone art holy; Thou alone art the Lord; Thou alone art most high, Jesus Christ, † with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

COLLECT

Deus, qui hanc sacratíssimum noctem glória Dominicæ Resurrectionis illústras: consérva in nova familiæ tuæ progénie adoptionis spírítum, quem dedísti; ut, córpore et mente renováti, puram tibi exhibeant servitútem. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

(Sit)

O God, who dost illuminate this most holy night by the glory of the Lord's Resurrection, preserve in the new children of Thy family the spirit of adoption which Thou hast given; that renewed in body and mind, they may render to Thee a pure service. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

(Sit)

EPISTLE Colossians 3: 1-4

Fratres: si consumerátis cum Christo, quæ sursum sunt quærite, ubi Christus est in dextera Dei sedens: quæ sursum sunt sápite, non quæ super terram. Mórtui enim estis, et vita vestra est abscondita cum Christo in Deo. Cum Christus apparúerit, vita vestra: tunc et vos apparébitis cum ipso in glória.

S: Deo gratias.

Brethren, if you be risen with Christ, seek the things that are above, where Christ is sitting at the right hand of God: mind the things that are above, not the things that are upon the earth. For you are dead, and your life is hid with Christ in God. When Christ should appear, who is your life, then you also shall appear with Him in glory.

S: Thanks be to God.

(After the Epistle, the celebrant intones the Alleluia)

(Stand)

GREATER ALLELUIA

Psalms 117: 1; 116: 1-2

Priest: Allelúja,
(The choir repeats the Alleluia. The celebrant and choir then repeat the Alleluia twice more, each time at a higher tone.)

Choir: Allelúja,

Priest: Allelúja,

Choir: Allelúja,

Priest: Allelúja,

Choir: Allelúja.

(Then the choir continues:)

V. Confitémini Dómino, quóniam bonus: quóniam in sæculum misericórdia eius.

V. Laudáte Dominum omnes gentes: et collaudáte eum, omnes pópuli.

V. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia eius: et véritas Dómini manet in ætérnum.

(Stand)

V. Alleluia.

R. Alleluia.

V. Alleluia.

R. Alleluia.

V. Alleluia.

R. Alleluia.

V. Give praise to the Lord for He is good: for His mercy endureth forever.

V. O praise the Lord, all ye nations, and praise Him all ye people.

V. For His mercy is confirmed upon us: and the truth of the Lord remaineth forever.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(The incense is blessed.)

P: *Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.*

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

P: Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophætæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Jube, Dómine, benedícere. Dóminus sít in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Seqúentia (Ínitium) sancti Evangélii secúndum **(N.** of Evangelist).

S: **Glória tibi, Dómine.**

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The continuation (beginning) of the holy Gospel according to **(N.** of Evangelist).

S: Glory to Thee, O Lord.

GOSPEL Matthew 28: 1-7

Véspere autem sábbati, quæ lucéscit in prima sábbati, venit María Magdaléne, et áltera María vidére sepúlchrum. Et ecce terræmótus factus est magnus. Ángelus enim Dómini descendit de cælo: et accédens revólvit lápidem, et sedébat super eum: erat autem aspéctus ejus sicut fulgur: et vestiméntum ejus sicut nix. Præ timóre ejus extérriti sunt custódes, et factu sunt velut mórtui. Respóndens autem Ángelus, dixit muliéribus: Nolíte timére me: scio enim, quod Nólite timére me: scio enim, quæritis: non est hic: surrêxit enim, sicut dixit. Veníte, et vidéte locum, ubi pósitus erat Dóminus. Et cito eúntes dícite discipulis ejus, quia surrêxit: et ecce præcédit vos in Galilæam: ibi eum vidébitis. Ecce prædixi vobis.

S: Laus tibi, Christe.

P: Per evangélica dicta deleántur nostra delicta.

And in the end of the Sabbath, when it began to dawn toward the first day of the week, came Mary Magdalen and the other Mary to see the sepulchre. And behold there was a great earthquake. For an Angel of the Lord descended from heaven, and coming, rolled back the stone and sat upon it: and his countenance was as lightning and his raiment as snow. And for fear of him the guards were struck with terror and became as dead men. And the Angel answering, said to the women: Fear not: for I know that you seek Jesus who was crucified: He is not here: for He is risen, as He said. Come and see the place where the Lord was laid. And going quickly, tell ye His disciples that He is risen: and behold He will go before you into Galilee: there you shall see Him. Lo, I have foretold it to you.

S: Praise to Thee, O Christ.

P: May our offenses be erased by the words of the Gospel.

(The Credo is not said, nor the Offertory verse.)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Orémus.

(Sit)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

(Sit)

P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indignus fámulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerábilibus peccátis, et offénsionibus, et negligétiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.

P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humánæ substántiæ dignitatem mirabíliter mirabásti: et mirabílium reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, cum odóre, suavitátis ascéndat. Amen. In spírítu humilitátis, et in ánimo contrito suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et benedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.

(All are incensed)

P: *Per intercessiónem beáti Micháelis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsium istud dignétur Dóminus benedícere, et in odóre suavitátis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.*

P: *Incénsium istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua.*

P: *Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsium, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespérinum. Pone, Dómine, custódiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declínet cor meum in verba malitiæ, ad excéndat in nobis Dóminus peccáti. Amen.*

P: *By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.*

P: *May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.*

P: *Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.*

P: *Accéndat excubis Dóminus peccáti sui amoris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen.*

P: *May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua. Dómine, dilécti decóris domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguineum vitam meam: In quorum má nibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocentia mea ingrèssus sum: rédime me, et miserére meí. Pes meus stetit in dirécto: in ecllésiis benedícam te, Dómine. In glória Patri, et Filio, et Spírítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súcscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offerimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis, et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Mariæ semper Virginis, et beati Joánnis Baptistæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salutem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

S: Suscípíat Dóminus sacrificium de má nibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

P: Amen.

SECRET (silently)

Súcscipe, quæsumus, Dómine, preces pópuli tui, cum oblatiónibus hostiárum: ut paschálibus initiáta mystériis, ad æternitátis nobis mystériam, te operánte, proficiant. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spiritus Sancti, Deus,

(aloud, to conclude the Secret Prayer)

P: ...per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand)

S: Amen.

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spiritu tuo.

P: Sur corda.

S: Habémus ad Dóminum.

P: Grátias agámus Dómino Deo nostro.

S: Dignum et justum est.

PREFACE OF EASTER VIGIL

P: Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hac potíssimum nocte, gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndo destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dóminatiónibus, cumque omni mílítia cæléstis exercitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus sine fine dicéntes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ☩ Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclésiá tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro **N.**, et Antístite nostro **N.**, et ómnibus orthodoxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum **N.**, et **N.**, et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cóngrua est, et nota devótio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptióne animárum suárum, pro spe salutis et incolumitátis suæ: tibique reddunt vota sua æternó Deo, vivo et vero.

P: Communicántes, et noctem sacratíssimum celebrátes Resurrectiónis Dómini nostri Jesu Christi secúndum carnem: sed et memóriam venerántes, in primis gloriósis semper Virginis Mariæ, Genitrícis ejúsdem Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beati Joseph ejúsdem Virginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mátyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni: et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis, precibúque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: ☩ Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quam tibi offerimus pro his quoque, quos regeneráre dignáus es ex aqua, et Spirítu Sancto, tríbuens eis remissionem ómnium peccatórum, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári: Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedictam, adscríptam, ratam, rationábilem, acceptabílemque fácere dignéris: ut nobis corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi.

P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátiis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, fregit, dedítque discipulis suis, dicens:

Accíp, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

☩ ☩ ☩

P: Simili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclarum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: ítem tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discipulis suis, dicens:

Accíp, et bíbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNI TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.

☩ ☩ ☩

P: Unde et mémoires, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beátæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiónis, sed et in cælos glorióse resurrectiónis: offerimus præclaræ majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salutis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris, habere accépta habés, sicuti memóriam habés et accépta es múnera púeri tui justí Abel, et sacrificium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.

P: Súpplices te rogámus, omnipotens Deus: íube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublímí altare tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosáncctum Fílii tui, Corpus, et Sanguinem sumpsérimus, omni benedictióne cæléstis et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum **N.** et **N.** qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmíunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgéas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátis donáre dignéris: cum sanctis Apóstolis et Mátyribus: tuis Joáanne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largítor admitte. Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis. Per ípsam, et cum ípso, et in ípso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spirítus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand)

S: Amen.

P: Orémus. Præcéptis salutáribus móndis, et hanc institutióne formáti, audent dicere:

Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat vóluntas tua, sicut in cælo, et in terra. Nobis nostrum quotidíanum da nobis hódie: Et dimitte nobis débíta nostra, sicut et nos dimittimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatióne:

S: Sed líbera nos a malo.

P: Amen

P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercédente beáta et gloriósa semper Virgine Dei Genitrice Mariá, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis: da operátio pacem in díebus nostris: ut pro miserícordiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spiritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Pax Dómini sit semper vobiscum.

S: Et cum spiritu tuo.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the passion, resurrection, and ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.

S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

P: Amen.

Accept, we beseech Thee, O Lord, the prayers of Thy people together with the sacrifice they offer: that what has begun by the Paschal mysteries, may by Thine arrangement result in our eternal healing. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,

P: ...forever and ever.

(Stand)

S: Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.

S: It is fitting and just.

P: It is truly meet and just, right and availing unto salvation, that at all times, but more especially on this night we should extol Thy glory, O Lord, when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb that hath taken away the sins of the world. Who by dying hath overcome our death, and by rising again hath restored our life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the heavenly hosts, we sing a hymn to Thy glory, saying without ceasing:

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest!

☩ Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant **N.**, our Pope, and **N.**, our Bishop; and all orthodox believers of the catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

P: Communicating, and keeping this most holy night of the Resurrection of our Lord Jesus Christ according to the flesh; and also reverencing the memory, first, of the glorious Mary, ever Virgin, Mother of the same our God and Lord Jesus Christ: as also of the blessed Joseph, her Spouse, and of the blessed Apostles and Martyrs Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus; Linus, Cletus, Clement, Xystus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all Thy Saints, through whose merits and prayers, grant that we may in all things be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family, which we make unto Thee on behalf of these whom Thou hast vouchsafed to bring to a new birth by water and the Holy Spirit, granting them remission of all their sins: and to dispose our days in Thy peace, preserve us from final damnation and rank us in the number of Thine Elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying:

Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying:

Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE Poured OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS.

As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the holy sacrifice of everlasting salvation.

P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.** who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory,

(aloud, to conclude the Canon)

P: Forever and ever.

(Stand)

S: Amen.

P: Let us pray: Admonished by Thy divine institutions, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

S: But deliver us from evil.

P: Amen.

P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: The peace of the Lord be always with you.

S: And with your spirit.

(Kneel)

P: Hæc commixtio, et consecratio
Córporis et Sanguinis Dómini nostri
Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in
vitam ætérnam. Amen.

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi,
qui ex voluntate Patris, cooperante
Spíritu Sancto, per mortem tuam
mundum vivificasti: libera me per hoc
sacrosánctum Corpus et Sanguinem
tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et
univérsis malis: et fac me tuis semper
inhærére mandátis, et a te nunquam
separári permittas: Qui cum eodem
Deo Patre et Spirítu Sancto vivis et
regnas Deus in sæcula sæculórum.
Amen.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu
Christe, quod ego indignus súmere
præsúmo, non mihi provéniat in
judícium et condemnatióem: sed pro
tua pietate prosit mihi ad tutaméntum
mentis et córporis, et ad medélam
percipiéndam: Qui vivis et regnas cum
Deo Patre in unitate Spíritus Sancti
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.
Amen.

P: Panem cælestem accipiam, et
nomen Dómini invocábo.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres
sub tectum meum: sed tantum dic
verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres
sub tectum meum: sed tantum dic
verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres
sub tectum meum: sed tantum dic
verbo, et sanábitur ánima mea.

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi
custódiat ánimam meam in vitam
ætérnam. Amen.

P: Quid retribuam Dómino pro
ómnibus quæ retribuit mihi? Cálicem
salutáris accipiam, et nomen Dómini
invocábo. Laudans invocábo
Dóminum, et ab inimícis meis salvus
ero.

P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi
custódiat ánimam meam in vitam
ætérnam. Amen.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit
peccáta mundi.

S: Dómine, non sum **(strike breast)**
dignus, ut intres sub tectum meum:
sed tantum dic verbo, et sanábitur
ánima mea.

S: Dómine, non sum **(strike breast)**
dignus, ut intres sub tectum meum:
sed tantum dic verbo, et sanábitur
ánima mea.

S: Dómine, non sum **(strike breast)**
dignus, ut intres sub tectum meum:
sed tantum dic verbo, et sanábitur
ánima mea.

AT THE COMMUNION RAIL

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi
custódiat ánimam tuam in vitam
ætérnam. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore sumpsimus, Dómine, pura
mente capiámus: et de múnere
temporáli fiat nobis remédium
sempitérnum.

P: Corpus tuum, Dómine, quod
sumpsi, et Sanguis, quem potávi,
adhæreat viscéribus meis: et præsta;
ut in me non remáneat scélerum
mácula, quem pura et sancta
refecerunt sacraménta: Qui vivis et
regnas in sæcula sæculórum, Amen.

*(After the priest completes the
ablutions after Holy Communion, the
choir begins the following:)*

SOLEMN LAUDS OF EASTER DAY
Alleluia, alleluia, alleluia.
(Psalm 150)

Laudáte Dóminum in sanctis ejus
laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in virtútibus ejus,
laudáte eum secúndum multitúdinem
magnitúdinis ejus.

Laudáte eum in sono tubæ,
laudáte eum in psaltério, et cíthara.
Laudáte eum in týpano, et choro:
laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cýmbalis
benesonántibus:
laudáte eum in cýmbalis jubilatiónis:
omnes spíritus laudet Dóminum.
V. Glória Patri et Filio et Spíritui
Sancto.

R. Sicut erat in princípío, et nunc, et
semper, et in sæcula sæculórum.
Amen.

Allelúja, allelúja, allelúja.

(The celebrant intones the Antiphon:)
Et valde mane una sabbatórum,
véniunt ad monuméntum, orto jam
sole, alleluia.

CANTICLE OF ZACHARY

(The altar is incensed.)
Benedíctus ☩ Dóminus, Deus Israël:
quia visitávit, et fecit redemptiόem
plebis suæ:
Et eréxit cornu salutis nobis: in domo
David, púeri sui.

Sicut locútus est per os sanctórum,
qui a sæculo sunt, prophetárum ejus:
Salútem ex inimícis nostris, et de
manu ómnium, qui odérunt nos.
Ad faciéndam misericórdiam cum
pátribus nostris: et memorári
testaménti sui sancti.

Jusjurándum, quod jurávit ad Ábraham
patrem nostrum, datúrum se nobis:
Ut sine timóre, de manu inimicórum
nostrórum liberáti, serviámus illi.

In sanctitate, et justítia coram ipso,
ómnibus diébus nostris.
Et tu, puer, prophéta Altíssimi
vocáberis: prærevis enim ante fáciem
Dómini parábis ejus:

Ad dandam sciéntiam salutis plebi
ejus: in remissiόem peccatórum
eórum:
Per viscera misericórdiæ Dei nostri: in
quibus visitávit nos, oriens ex alto:

Illumináre his, qui in ténebris, et in
umbra mortis sedent: ad dirigéndo
pedes nostros in viam pacis.
Glória Patri et Filio et Spíritui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et
semper, et in sæcula sæculórum.
Amen.

(The Antiphon is repeated:)
Et valde mane una sabbatórum,
véniunt ad monuméntum, orto jam
sole, allelúja.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spíritu tuo.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR
P: Orémus.

POSTCOMMUNION
Spíritum nobis, Dómine, tuæ caritátis
infúnde: ut, quos sacraméntis
Paschálibus satiásti tua fácias pietáte
concórdes. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Filium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitate
Spíritus Sancti, Deus, per ómnia
sæcula sæculórum.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spíritu tuo.
P: Ite, Missa est. Allelúja, allelúja.

S: Deo grátias. Allelúja, allelúja.
(Kneel)

P: Pláceat tibi, sancta Trínitas,
obséquium servitútis meæ: et præsta;
ut sacrificium, quod óculis tuæ
majestátis iníquod obtúli, tibi sit
acceptábile, mihi que et ómnibus pro
quibus illud obtúli, sit, te miseránte,
propitiábile. Per Christum Dóminum
nostrum. Amen.

*(The Mass ends with the Blessing.
There is no Last Gospel.)*

† Benedícat vos omnípotens Deus,
† Pater, et Filíus, et Spíritus Sanctus.
S: Amen.

(Kneel)

P: May this mingling and consecration
of the Body and Blood of our Lord
Jesus Christ be to us who receive it
effectual unto eternal life. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living
God, Who, by the will of the Father,
with the cooperation of the Holy Spirit,
hast by Thy death given life to the
world; deliver me by this Thy most
sacred Body and Blood, from all my
sins and from all evils. Make me
always cleave to Thy commandments,
and never permit me to be separated
from Thee, Who with the same God
the Father and the Holy Spirit, lives
and reigns, God, forever and ever.
Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O
Lord Jesus Christ, which I, unworthy,
presume to receive, turn to my
judgment and condemnation; but
through Thy kindness, may it benefit
me, a safeguard both of mind and
body, and a certain remedy. Who with
God the Father, in the unity of the Holy
Spirit, lives and reigns God, forever
and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and
will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should
enter under my roof; but only say the
word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should
enter under my roof; but only say the
word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should
enter under my roof; but only say the
word and my soul shall be healed.

P: May the Body of our Lord Jesus
Christ preserve my soul unto life
everlasting. Amen.

P: What return shall I render unto the
Lord for all He has given me? I will
take the Chalice of salvation, and I will
call upon the name of the Lord.
Praising I will call upon the Lord, and I
shall be saved from my enemies.

P: May the Blood of our Lord Jesus
Christ preserve my soul to life
everlasting. Amen.

P: Behold the Lamb of God, behold
Him who takes away the sins of the
world.

S: Lord, I am **(strike breast)** not
worthy that Thou should enter under
my roof; but only say the word and my
soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not
worthy that Thou should enter under
my roof; but only say the word and my
soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not
worthy that Thou should enter under
my roof; but only say the word and my
soul shall be healed.

AT THE COMMUNION RAIL

P: May the Body of our Lord Jesus
Christ preserve your soul unto
everlasting life. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have
taken with our mouth, we may receive
with a pure mind; and from a temporal
gift may it become to us an eternal
remedy.

P: May Thy Body, O Lord, which I have
consumed, and Thy Blood which I
have drunk, cling to my vitals; and
grant that no wicked stain may remain
in me, whom these pure and holy
mysteries have refreshed. Who lives
and reigns, forever and ever. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia.
(Psalm 150)

Praise ye the Lord in His holy places:
praise ye Him in the firmament of His
power.

Praise ye Him for His mighty acts:
praise ye Him according to the
multitude of His greatness.

Praise Him with sound of trumpets:
praise Him with psalter and harp.
Praise Him with timbrel and choir:
praise Him with strings and organs.
Praise Him on high sounding cymbals:

Praise Him on cymbals of joy.
Let every spirit praise the Lord.
V. Glory be to the Father, and to the
Son, and to the Holy Spirit.

R. As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia.

And very early in the morning, the first
day of the week, they came to the
sepulchre, the sun being now risen,
alleluia.

Blessed ☩ be the Lord God of Israel:
because He hath visited and wrought
the redemption of His people.
And hath raised up a horn of salvation
to us, in the house of David His
servant.

As He spoke by the mouth of His holy
prophets, who are from the beginning.
Salvation from our enemies and from
the hand of all that hate us.
To perform mercy to our fathers and to
remember His holy testament.

The oath, which He swore to Abraham
father, that He would grant to us,
That, being delivered from the hand of
our enemies, we may serve Him
without fear,

In holiness and justice before Him all
our days.
And thou, child, shall be called the
prophet of the highest: for thou shalt
go before the face of the Lord to
prepare His ways,

To give knowledge of salvation to His
people unto the remission of their sins.

Through the bowels of the mercy of our
God, in which the Orient from on high
hath visited us,
To enlighten them that sit in darkness
and in the shadow of death, to direct
our feet into the way of peace.
Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

And very early in the morning, the first
day of the week, they came to the
sepulchre, the sun being now risen,
alleluia.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand)

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR
P: Let us pray.

Pour forth upon us, O Lord, the spirit
of Thy love: that those whose hunger
Thou hast satisfied with the
Sacraments of Easter may in Thy
kindness be one in heart. Through
our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who
lives and reigns with Thee in the unity
of the Holy Spirit, God, forever and
ever.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: Go, the Mass is ended. Alleluia,
alleluia.

S: Thanks be to God. Alleluia, alleluia.
(Kneel)

P: May the performance of my homage
be pleasing to Thee, O holy Trinity: and
grant that the sacrifice which I, though
unworthy, have offered up in the sight
of Thy majesty, may be acceptable
unto Thee, and may, through Thy
mercy, be a propitiation for myself and
all those for whom I have offered it.
Through Christ our Lord. Amen.

P: May almighty God bless you, ☩ the
Father, Son, and Holy Spirit.
S: Amen.